

83.485

Postulato Jelmini
AHV-Alter. Herabsetzung
Abaissement de l'âge donnant droit à l'AVS
Riduzione età pensionamento AVS

Wortlaut des Postulates vom 21. Juni 1983

Nachdem die Vorschläge der eidgenössischen AHV/IV-Kommission für die Feststellung des Rentenalters im Rahmen der 10. AHV-Revision bekannt geworden sind, wird der Bundesrat beauftragt, eine Variante prüfen zu lassen, welche die generelle Herabsetzung des Rentenalters für Männer auf 63 Jahre vorsieht.

Texte du postulat du 21 juin 1983

Les propositions de la Commission fédérale AVS/AI relatives à l'âge de la retraite et présentées dans le cadre de la 10^e révision étant maintenant connues, le Conseil fédéral est invité à étudier une variante qui prévoit, pour les hommes, l'abaissement à 63 ans de l'âge donnant droit à la rente.

Testo del postulato del 21 giugno 1983

Dopo che sono state rese note le proposte della Commissione federale AVS/AI, in relazione all'età di pensionamento, nell'ambito della decima revisione, il Consiglio federale è invitato a far esaminare una variante che preveda la generale riduzione dell'età di pensionamento degli uomini a 63 anni.

Mitunterzeichner – Cosignataires – Cofirmatori: Butty, Cotti, Darbellay, Dirren, Humbel, Keller, Müller-Luzern, Spiess, Ziegler-Solothurn (9)

Schriftliche Begründung – Développement par écrit – Motivazione scritta

L'autore rinuncia agli sviluppi e desidera una risposta scritta.

Schriftliche Erklärung des Bundesrates

Déclaration écrite du Conseil fédéral

Dichiarazione scritta del Consiglio federale

Il Consiglio federale è disposto ad accettare il postulato.

Präsident: Herr Reich bekämpft das Postulat.

Diskussion verschoben – Discussion renvoyée

83.490

Postulat Darbellay
Familienpolitik. Kaufkraftausgleich
Politique familiale.
Equivalence du pouvoir d'achat

Wortlaut des Postulates vom 22. Juni 1983

Zur Förderung einer Steuer- und Sozialpolitik, die den Bedürfnissen der Familie angemessen Rechnung trägt, wird der Bundesrat eingeladen, eine Untersuchung über die Frage zu veranlassen, über wieviel Einkommen eine alleinstehende Person, ein Paar und eine Familie mit einem oder mehreren Kindern verfügen muss, um die gleiche Kaufkraft zu haben.

Texte du postulat du 22 juin 1983

Afin de promouvoir une politique fiscale et sociale tenant compte d'une manière appropriée des besoins de la famille, le Conseil fédéral est invité à faire étudier le rapport entre les revenus nécessaires à une personne seule, à un couple, à une famille avec un ou plusieurs enfants pour disposer d'un pouvoir d'achat équivalent.

Mitunterzeichner – Cosignataires: Bacciarini, Blunschy, Bürer-Walenstadt, Butty, Cantieni, Cavadini, de Chastonay, Columberg, Cotti, Couchepin, Deneys, Dirren, Dupont, Gloor, Huggenberger, Iten, Jeanneret, Jelmini, Jung, Koller Arnold, Kühne, Landolt, Meier Werner, Meizoz, Morf, Müller-Lucerne, Nef, Nussbaumer, Pedrazzini, Petitpierre, Risi-Schwyz, Robbiani, Röthlin, Ruffy, Schärli, Scherer, Schneider-Lucerne, Schnyder-Berne, Segmüller, Spiess, Spreng, Thévoz, Tochon, Vannay, Weber-Arbon, Wellauer, Ziegler-Soleure (47)

Schriftliche Begründung – Développement par écrit

Le rapport sur «la politique familiale en Suisse» d'octobre 1982 fait état à maintes reprises de compensation de charges, ainsi que d'une fiscalité tenant compte du pouvoir d'achat du contribuable.

Il relève cependant la difficulté de promouvoir une politique cohérente, alors qu'aucune étude approfondie n'a été entreprise en Suisse pour déterminer les besoins d'un couple ou d'une famille, par rapport à ceux d'une personne seule, pas plus d'ailleurs que pour déterminer le coût d'un enfant.

On admet volontiers qu'à pouvoir d'achat égal, une famille ne devrait pas payer plus d'impôts qu'une personne seule. Encore faut-il avoir une notion quelque peu objective de ce pouvoir d'achat égal.

Combien devrait gagner un couple, un ménage avec x enfants pour s'assurer le même niveau de vie qu'une personne seule disposant de 20 000, 30 000 ou 50 000 francs de revenu?

Une telle étude permettrait, par exemple, de faciliter la tâche du législateur tant fédéral que cantonal dans les domaines de la politique fiscale, des allocations familiales, de la fixation des rentes AI et AVS et des limites de revenu pour l'obtention des rentes complémentaires.

Schriftliche Erklärung des Bundesrates

Déclaration écrite du Conseil fédéral

Le Conseil fédéral est prêt à accepter le postulato.

Überwiesen – Transmis

83.519

Postulat Allenspach
Unfallversicherung.
Übersversicherung von Lehrlingen
Assurance-accidents.
Surassurance des apprentis

Wortlaut des Postulates vom 23. Juni 1983

Gemäss Artikel 23 Absatz 6 der Verordnung über die Unfallversicherung vom 20. Dezember 1982 wird beim massgebenden Lohn zur Bestimmung des Taggeldes bei Minderjährigen, die sich in Ausbildung befinden, von mindestens 10 Prozent des Höchstbetrages des versicherten Tagesverdienstes ausgegangen. Das hat zur Folge, dass bei verunfallten Lehrlingen unter Umständen massive Übersicherungen eintreten, die nicht nur bewirken, dass verunfallte Lehrlinge bis über 200 Prozent mehr Geld beziehen als wenn sie

Postulat Darbellay Familienpolitik. Kaufkraftausgleich

Postulat Darbellay Politique familiale. Equivalence du pouvoir d'achat

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1983
Année	
Anno	
Band	IV
Volume	
Volume	
Session	Herbstsession
Session	Session d'automne
Sessione	Sessione autunnale
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	15
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	83.490
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	07.10.1983 - 08:00
Date	
Data	
Seite	1506-1506
Page	
Pagina	
Ref. No	20 011 838

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.

Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.

Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.